



# Embrasse-les tous

**Théâtre musical**

D'après les chansons de Georges Brassens

**Compagnie du Sans Souci**

**jeu. 27/04/23 • 20h**

À VOIR  
EN FAMILLE

OPÉRA  
SAINT-ÉTIENNE

# Prochainement à l'Opéra...



© Opéra de Saint-Étienne

## La Nonne sanglante

Opéra en cinq actes

Charles Gounod

**Direction musicale** Paul-Emmanuel Thomas

**Mise en scène et décors** Julien Ostini



**dim. 30/04/23 • 15h**

**mar. 02/05/23 • 20h**

**jeu. 04/05/23 • 20h**

# Embrasse-les tous

## DURÉE

1h15 environ,  
sans entracte

THÉÂTRE COPEAU

jeu. 27/04/23 • 20h

## MUSIQUE

GEORGES BRASSENS

## ADAPTATION MUSICALE

MEHDI BOURAYOU

## TEXTES

NICOLAS LORMEAU,

MICHEL AYMARD

## MISE EN SCÈNE

MARILINE GOURDON DEVAUD

## SCÉNOGRAPHIE, COSTUMES

MAGALI MURBACH

## LUMIÈRES

JACO BIDERMANN

## INTERPRÈTES

ANAÏS ANCEL,

VINCENT HÉDOU,

FRANÇOIS FRAPIER,

CAMILLE VOITELLIER,

NESSIM VIDAL

## PRODUCTION

COMPAGNIE DU SANS SOUCI

## ADMINISTRATION, PRODUCTION

CÉLINE MARTINET

## COPRODUCTION EN INDUSTRIE

LE BOUFFON THÉÂTRE, THÉÂTRE DE

L'ÉPOUVANTAIL, LE LIEU, VILLE DE VARZY,

VILLE DE SARCELLES

## Rencontre « bord de scène »

Avec la compagnie à l'issue de la représentation.

L'OPÉRA DE SAINT-ÉTIENNE REMERCIE SES MÉCÈNES ET PARTENAIRES.

# Mot de la compagnie

---

C'était il y a trente ans ! Je sortais du Conservatoire et Claude Sévenier, directeur historique du Théâtre de Sartrouville – aventure débutée aux côtés de Patrice Chéreau et Jean-Pierre Vincent – venait de m'inviter à passer une saison entière à ses côtés ! Entouré d'amis du Jeune Théâtre National, j'allais mettre en scène *Ruy Blas* de Victor Hugo et une comédie en musiques et en chansons, *Embrasse-les tous*, que j'écrivais moi-même, bien aidé par les chansons de Georges Brassens.

L'idée était très simple : écrire une histoire d'amour destinée surtout, mais pas exclusivement, aux préadolescents de 14 ans ! Vous savez, ceux dont on ne sait pas trop quoi faire... Les ni vraiment grands, ni vraiment petits... Ceux dont on ne prend pas les passions très au sérieux !!! Ceux qui ont des bagues plein la bouche !!! Bref !

Comme j'avais envie d'une comédie musicale, j'ai essayé de me souvenir des chansons qui avaient marqué ma prime jeunesse et Georges Brassens s'est immédiatement imposé, dans la mesure où ses chansons tournaient en boucle chez nous : ma mère étant une de ses plus grandes admiratrices !!! Elle se vantait – et se vante toujours d'ailleurs – d'être une des rares détentrices de la collection complète de tous les vinyles originaux du Sétois !

La structure de l'intrigue s'inspire de *La Double Inconstance* de Marivaux, parce que, de mon point de vue, personne d'autre que Marivaux n'a mieux compris les ressorts et les désirs contradictoires des amours de jeunesse. Bertrand Maillot, avec qui nous débutions

une collaboration qui se poursuit encore aujourd'hui, s'est chargé des arrangements des chansons : et c'était magnifique ! Jérôme Kaplan avait imaginé un décor qui rappelait les livres animés de notre enfance ; Karin Serres avait créé des costumes évocateurs des colonies de vacances des années 70, et Bertrand Couderc avait enveloppé le tout d'un écrin de lumière à la hauteur de son talent. Isabelle Mazin, puis Amélie Gonin, étaient Hélène ; Isabelle Gardien, puis Nadine Marcovici, étaient Marinette ; Geoffroy Guerrier était Félicien jeune ; Jean-Baptiste Gustave était Félicien plus tard, et j'étais Jules...

Aujourd'hui je n'ai perdu de vue aucune de ces personnes... C'était le début de notre vie professionnelle, mais pas la fin de notre amitié ! Et finalement je pense encore aujourd'hui que personne d'autre que Marivaux n'a mieux compris les amours naissantes et qu'à part Georges Brassens, personne n'a encore osé conseiller aux jeunes filles de les « embrasser tous » !

Je suis aujourd'hui très heureux que Mariline Gourdon – pour qui ce spectacle est un souvenir d'enfance ! – s'empare de ce texte pour en faire un autre spectacle, une autre aventure... Et que ce soit une nouvelle Marinette qui appelle trois fois un nouveau Jules, en espérant partir là-bas, très loin, ailleurs !

**Nicolas Lormeau, août 2021**

---

À l'automne de sa vie, Monsieur Félicien se souvient de ses 15 ans, de Marinette son premier amour, et de leurs vacances à la campagne passées auprès du cousin Jules et d'Hélène. « La chasse aux papillons » ne s'est pas terminée comme prévu, le filet s'est refermé, étouffant au passage les amours adolescentes. Ce qui était certain ne l'est plus vraiment. L'apparente légèreté du récit de Nicolas Lormeau, entrelacé de chansons de Georges Brassens, permet à Mariline Gourdon Devaud de réveiller ces questions intemporelles, universelles : qui étions-nous à quinze ans ? De quoi rêvions-nous ? De partir ? De rester ? En ville ? À la campagne ? C'est comment ailleurs ? Est-ce toujours mieux ? Que serait devenu Félicien si Marinette n'avait pas appelé Jules trois fois ? Que serait devenu Jules s'il n'avait pas pensé « qu'une poule était plus bête qu'un passant qui passe » ? Marinette s'interroge : comment apprendre à aimer ? Brassens résumerait la seule joie d'aimer par « J'ai rendez-vous avec vous ». Ses ritournelles n'en finissent pas de faire écho à nos vies.



Crédits photographiques © Compagnie du Sans-Souci

# Biographies

## Mariline Gourdon Devaud

### MISE EN SCÈNE

Initiatrice de la Compagnie du Sans Souci en 1999, Mariline Gourdon Devaud chante, joue et danse (uniquement du Pina Bausch) depuis 1993. Elle travaille avec Murielle Mayette à la Comédie-Française, avec Dominique Pompougnac et son Théâtre des Petites Fugues, de nombreuses années. Son premier metteur en scène fut Jean-François Maurier. Avec Isabelle Turschwell et Lauri Lupi, elle crée *De la Bouche à l'Oreille*, premier spectacle de théâtre en chansons de la compagnie, et s'investit sur des actions de prévention au sein du Sans Souci avec *À l'écoute de Julien*, prévention des maltraitances pour les 5/7 ans, et *Le coup de Grâce*, créé en juin 2015, prévention du mal-être et des risques suicidaires chez les 12/15 ans.

## Magali Murbach

### SCÉNOGRAPHIE, COSTUMES

Pendant ses études de Lettres Classiques, Magali Murbach se tourne vers l'exploration vivante de la poésie, plus particulièrement dans son expression théâtrale et plastique. Diplômée en 2004 de l'École du Théâtre national de Strasbourg, en section Scénographie et Costumes, elle se forme auprès de Stéphane Braunschweig, Anne-Françoise Benhamou, Daniel Jeanneteau, Gildas Milin, Alexandre de Dardel, Thibault Vancrenenbroeck. Elle crée des scénographies et des costumes pour Gildas Milin, Sylviane Fortuny, Lucie Berelowitch, le collectif I Am A Bird Now, La C<sup>ie</sup> du Sans Souci, Séverine Astel, Célie Pauthe, le collectif F71, Guillaume Vincent, Aurélia Guillet, Michal Sieczkowski, Nicolas Otton.

Au sein du collectif d'artistes I Am A Bird Now,



réuni autour de l'enfance, du livre et de l'art, elle réalise des costumes et des espaces, et propose des ateliers de création d'histoires et de livres originaux. Elle anime aussi des ateliers de théâtre, de scénographie et d'arts plastiques. En mai 2010, elle publie *Notre maison*, une pièce chorale pour quatre comédiens, aux éditions Un Thé chez les fous. Lecture donnée à Toulouse par le collectif De Quark et à la Halle Saint-Pierre à Paris. Elle écrit et réalise un court métrage en 2007, *Le cœur à l'ouvrage*. Elle est directrice artistique des Éditions Dyozol, maison d'édition consacrée au livre jeunesse, créée par François Lantin en 2016.

# Biographies

## Medhi Bourayou

### ADAPTATION MUSICALE

Il a joué et chanté dans des comédies musicales comme *Le Soldat Rose* de Louis Chedid ou *Cirkipop* en 2010, de Coline Serreau. Compositeur, il a écrit les musiques de *Lettres à Barbara* de Leo Meter à la Manufacture du Rhin, *Le Poch'Music-Hall* de Renaud Maurin, *Monty Python's Flying Circus*, *Du vent dans les branches de Sassafras*, *Z'instruments à Vian*, *Le Portrait de Dorian Gray* et *L'Idiot* d'après Dostoïevski de Thomas Le Douarec ; du *One Pat' Show* d'Anne Bourgeois ; ou encore des *Z'instruments à Vian* sur des textes originaux de Boris Vian et mis en scène par Jean-Pierre Cassel.

En 2017, il compose et interprète sur scène la partition musicale de *La Dame de chez Maxim* de Johanna Boyé, un spectacle nommé aux Molières 2018 dans la catégorie Spectacle Musical. Il a écrit et réalisé les musiques de *C'était quand la dernière fois ?* avec Virginie Hocq et *Mémoires d'un tricheur* d'Éric-Emmanuel Schmitt. Il a également composé les musiques et chansons de *Est-ce que j'ai une gueule d'Arletty ?*, écrit par Élodie Menant et Éric Bu, qui recevra, lors de son exploitation parisienne en 2020, le Molière du Spectacle Musical.

Fin 2018, il écrit les musiques de *Face à Face* avec Martin Lamotte et Véronique Genest. Il prend ensuite la direction musicale de *L'Arche*, comédie musicale de Suzanne Legrand.

Pour le Festival Avignon OFF 2019, il compose les musiques d'*Air Moldavia*, ainsi que celles d'*Aux Deux Colombes* et d'*Embarquement immédiat* de Thomas Le Douarec ; celles de *Les filles aux mains jaunes* de Johanna Boyé et de *Maux d'Amour* avec Corinne Touzet. En 2020, il compose les musiques du *Visiteur* d'Éric-Emmanuel Schmitt.

## Jaco Bidermann

### LUMIÈRES

Après avoir étudié la photographie à l'École nationale supérieure Louis-Lumière, il en fit un temps son métier. Ce sont les rencontres et les coups de mains donnés aux amis qui l'amènent petit à petit à la lumière scénique. Rapidement, le plaisir du travail en équipe et la magie du spectacle ont fini par prendre le dessus. Il travaille 6 ans à la Grande Halle de la Villette et apprend le métier en accueillant un très grand nombre de compagnies. Il a été, pendant cinq ans régisseur général délégué à la lumière des Rencontres des Cultures Urbaines. Petit à petit, il commence à travailler avec des compagnies de théâtre et de danse ainsi que sur des festivals de musique. Il s'intéresse à l'éclairage muséographique.

Il a fait la lumière du trio Joubran sur le spectacle *À l'ombre des mots* en hommage au poète palestinien Mahmoud Darwich, des Souffleurs dans *Sédimentation des bourrasques* et *La confiance des oiseaux de passage*. Il a aussi œuvré sur des spectacles de prévention avec la compagnie Tavekaet'la, et fait l'éclairage muséographique en tant qu'assistant lors des expositions *Trésors engloutis d'Égypte*, *Art Islamique*, *Photoqui*, *Rimbaud mania*, etc.

Chaque été, il travaille sur les festivals de Musique de Casablanca et d'Essaouira au Maroc. Parallèlement, il continue un travail photographique et de réalisation documentaire. Depuis 2004, Jaco Bidermann conçoit et éclaire tous les spectacles du Sans Souci. Il est devenu un partenaire incontournable et nécessaire de Mariline Gourdon Devaud.



# Biographies

## Anaïs Ancel

INTERPRÈTE - MARINETTE

Anaïs Ancel a rejoint la compagnie du Sans Souci avec *Carnet de notes* en 2017, rencontrée en 2011 à Avignon, alors qu'elle travaillait avec la compagnie Les Épis Noirs dirigée par Pierre Lericq. Comédienne de troupe, fidèle et engagée, elle parcourt les scènes françaises avec *Électre des bas-fonds* de Simon Abkarian et *Beaucoup de bruit pour rien*, mis en scène par Anthony Magnier. Avec le Collectif P4, elle a travaillé sur *Seule la queue du castor peut tarir la rivière*. Sa voix aérienne et légère, son sourire espiègle et son œil malicieux sont de puissants appuis pour interpréter le rôle de Marinette.



Crédits photographiques © DR

## Vincent Hédou

INTERPRÈTE - FÉLICIEN (JEUNE)

Vincent Hédou est entré dans la compagnie du Sans Souci avec *Album de famille* en 2013, pour y jouer le rôle du fils. Il n'est plus jamais reparti. Une histoire de musique, d'accords parfaits pour un comédien et musicien qui sait apporter des matériaux artistiques, de l'harmonie et une écoute au plateau. De représentations en représentations, nous avons appris à nous connaître. En 2016 arrive la création de *Carnet de notes*, dont il fait immédiatement partie pour inventer et créer un univers musical à trois guitares, pour les besoins de la mise en scène. Auteur, compositeur et interprète, Vincent Hédou a créé avec Émilie Hédou *Tel frère telle sœur* : un duo musical qui fait immédiatement penser à *De la Bouche à l'Oreille*. Une accointance incroyable, un travail soigné, artisanal, privilégiant l'humain, la voix, la relation à l'acoustique. Vincent Hédou est le comédien parfait pour jouer le jeune Félicien.



Crédits photographiques © DR

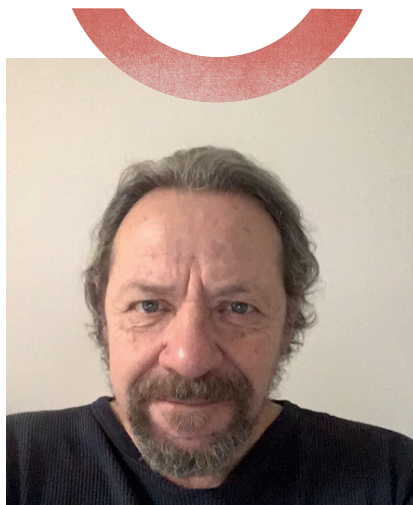


# Biographies

## François Frapier

INTERPRÈTE - FÉLICIEN

Après des études à l'école Jacques Lecoq, il fonde Le Théâtre de la Jacquerie avec Alain Mollet. À partir de 1994, il entre à l'Illustre Théâtre de Jean Marie Villégier. De 2000 à 2015, il collabore au GRRR avec Susana Lastreto. Depuis 2012, il participe aux trois dernières créations du théâtre des Turbulences avec Stella Serfaty. Au théâtre il joue sous la direction de Philippe Adrien, Stuart Seide, Philippe Van Kessel, Bernard Djaoui, Michel Dubois, Olivier Coyette, Emmanuelle Danesi, Agathe Alexis, Philippe Berling, Philippe Awat, Dany Martinez, Gloria Paris, Guy Delamotte... Au cinéma ou à la télévision il collabora avec Bruno Gantillon, Jean François Gallotte, Elisabeth Rapeneau, Artus de Pengher, Philippe Venault, Marie-Christine Questerbert, Simon Astier, Davy Mourrier, François Descraques... Il a mis en scène une trentaine de spectacles pour sa compagnie et des compagnies amies.

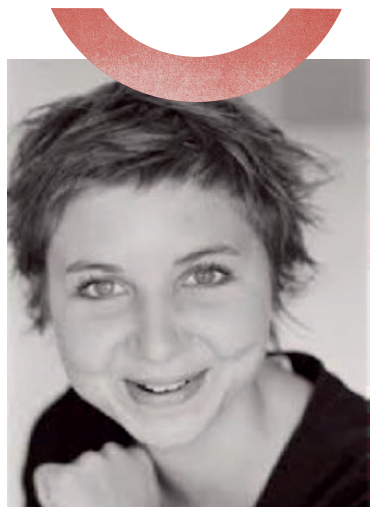


Crédits photographiques © DR

## Camille Voitellier

INTERPRÈTE - HÉLÈNE

Camille Voitellier est entrée dans la compagnie du Sans Souci en 2009 avec *Album de famille*. Comédienne et chanteuse de talent, elle s'est engagée dans la compagnie de manière totale, apportant un professionnalisme et un soin tout particulier aux rapports humains. Trapéziste, clown, mais aussi musicienne, Camille Voitellier a approfondi sa recherche artistique, développé son univers par l'exploration de son corps avec *Carnet de notes* en 2016. Depuis, nous avons consolidé notre collaboration et notre lien amical. Elle participe à de nombreux spectacles, allant d'un texte à l'autre, d'une langue d'auteur (Valère Novarina, Philippe Dorin...) à une autre. Elle a une souplesse totale pour aller d'un poète à l'autre, faisant preuve d'une richesse intérieure sans fin pour se réinventer sans cesse. Le rôle d'Hélène est



Crédits photographiques © DR

du sur-mesure : une véritable faim du vrai, de l'authentique et du naturel. Ces composantes font parties intégrantes de ce cette femme.

# Biographies

## Nessim Vidal

INTERPRÈTE - JULES

Il avait failli jouer le rôle du fils dans *Album de famille* en 2013, mais finalement, c'est son acolyte Vincent Hédou qui avait eu le rôle. Mais cette rencontre en audition avait laissé des traces, et lors de la création de *Carnet de notes*, nous n'avons pas hésité une seconde et il a rejoint la fine équipe. Ses talents de musicien, de chanteur et de comédien ont eu tôt fait d'apporter des sons nouveaux sur le plateau. Grâce à lui, le violoncelle est venu enrichir les mélodies de notre théâtre en chansons. En 2019, la compagnie a créé une forme plus légère, destinée au jeune public : *La bonne étoile*. Nessim Vidal, toujours investi et prêt pour inventer, joue et chante tout en ayant créé les musiques du spectacle.

Bon vivant, drôle, énergique, espiègle, cet acteur singulier sait se saisir de chaque proposition et contre-proposer en retour, il apprécie le jeu d'allers-retours, de recherches de discussions, pour arriver au meilleur de chacun. Nessim Vidal a rejoint l'équipe d'*Album de famille* en septembre 2020, pour permettre des alternances lors de l'exploitation parisienne au Studio Hébertot. Jules, ce personnage entier, tout fou, passionné et impulsif, est incarné par Nessim Vidal qui va pouvoir lui donner un charisme et une sensibilité subtiles.



# La compagnie du Sans Souci

---

Née d'une envie de spectacles, la compagnie du Sans Souci a été créée pour le spectacle *De la Bouche à l'Oreille* en 1999. Elle se veut porteuse des projets de Mariline Gourdon Devaud et de ceux qu'elle veut aider. Les membres de l'association de la compagnie (Boris Gourmelen, le Président, Marielle Gibaut, la Trésorière, et Mélanie Bardot, la Secrétaire) sont bénévoles et concourent à la réalisation des rêves des artistes qui traversent la compagnie depuis 15 ans.

Cette petite structure souhaite donner envie aux gens d'aller au théâtre, d'aider les enfants à se munir d'outils contre les maltraitances, de prévenir le mal-être chez les adolescents, d'enchanter les publics avec des airs connus, méconnus et reconnus.

La compagnie du Sans Souci est une petite maison où se retrouvent des amis et des gens qui s'estiment pour faire vibrer des émotions autant que les cordes de guitares.



Créatils photographiques © DR

# Laissez-vous transporter.

SAISON 2022 | 2023

## Réservations

du lundi au vendredi  
de 12h à 19h  
Tél. : 04 77 47 83 40

## Opéra de Saint-Étienne

Éric Blanc de la Naulte  
Directeur général  
Jardin des Plantes - BP 237  
42013 Saint-Étienne cedex 2



#operadesaintetienne  
opera.saint-etienne.fr



Téléchargez  
la brochure  
de saison  
2022/2023